

聖馬刁(San Mateo)市議會
City Hall, 330 W. 20th Avenue
San Mateo, CA 94403
電話：(650) 522-7049
市長辦公室
電話：(650) 522-7048
傳真：(650) 522-7041

聖馬刁市(City of San Mateo)以議會/經理的政府形式進行運作。市議會為立法機構，代表整個社區，並且經市憲章授權制訂全市的政策。

五位市議員任職為四年。市議會在每年十二月從市議員之中挑選一位擔任市長，任期一年。

由市議會委任的市府經理擔任行政主管，並且負責市府日常行政事務。市府經理負責所有的向聖馬刁(San Mateo)公民提供服務的市府部門，包括警察，消防，公共工程，規劃與社區開發，公園與康樂和圖書館。市府律師也由市議會委任，向市府與市議會提出法律建議，並在所有的有關法律事務中代表市府與市議會。

市議會在每月的第一個和第三個星期一，於上午 7 時在市議會會議廳舉行會議，地址：330 West 20th Avenue, San Mateo。此外，市議會還常在他們的常規會議之前，舉行研究短會。研究會議旨在對複雜的問題進行深入地探討。在研究會上不作任何決定。歡迎公眾，而且公眾也有權利，參加市議會以及它所委任的各理事會和委員會的所有的公開的會議。

議事日程是市議會所舉行的會議，一種官方的工作指導。工作人員在向市長諮詢後準備議事日程，它包括了必須經市議會審閱和執行的現時的立法與政策議題。

在公開的議事日程評論會上，任何公民均可以向市議會發言。如果要瞭解有關市府的詳情，可以致電市書記官 522-7040，或者瀏覽我們的網站，www.cityofsanmateo.org

由市議會委任的理事會與委員會尋求與聽取聖馬刁(San Mateo)居民與商家的意見與建議。它們包括社區改進委員會，社區關係委員會，圖書館理事會，公園與康樂委員會，人事理事會，規劃委員會，公共工程委員會，老年公民委員會，以及青少年諮詢委員會。委員們根據公眾的意見與建議向市議會提出推薦意見。凡有興趣在理事會或委員會中任職的社區居民可以從市書記官辦公室獲取申請表。

聖馬刁(San Mateo)市政府指南

聖馬刁(San Mateo)的人口超過 90,000，是聖馬刁縣(San Mateo County)中第二大城市。在本縣兩座憲章城市中，它是其中之一。聖馬刁(San Mateo)市憲章規定了管理本市的基本規劃。憲章可以通過修正案予以修改或增加內容，但必須經大多數選民的批准。聖馬刁(San Mateo)於 1894 年 9 月 4 日創立為城市。

聖馬刁市(City of San Mateo)以議會/經理的政府形式進行運作。市議會為立法機構，代表整個社區，並且經市憲章授權制訂全市的政策。

五位市議員任職為四年。市議會在每年十二月從市議員之中挑選一位擔任市長，任期一年。

由市議會委任的市府經理擔任行政主管，並且負責市府日常行政事務。市府經理負責所有的向聖馬刁(San Mateo)公民提供服務的市府部門，包括警察，消防，公共工程，規劃與社區開發，公園與康樂和圖書館。市府律師也由市議會委任，向市府與市議會提出法律建議，並在所有的有關法律事務中代表市府與市議會。

市議會在每月的第一個和第三個星期一，於上午 7 時在市議會會議廳舉行會議，地址：330 West 20th Avenue, San Mateo。此外，市議會還常在他們的常規會議之前，舉行研究短會。研究會議旨在對複雜的問題進行深入地探討。在研究會上不作任何決定。歡迎公眾，而且公眾也有權利，參加市議會以及它所委任的各理事會和委員會的所有的公開的會議。

議事日程是市議會所舉行的會議，一種官方的工作指導。工作人員在向市長諮詢後準備議事日程，它包括了必須經市議會審閱和執行的現時的立法與政策議題。

在公開的議事日程評論會上，任何公民均可以向市議會發言。如果要瞭解有關市府的詳情，可以致電市書記官 522-7040，或者瀏覽我們的網站，www.cityofsanmateo.org

由市議會委任的理事會與委員會尋求與聽取聖馬刁(San Mateo)居民與商家的意見與建議。它們包括社區改進委員會，社區關係委員會，圖書館理事會，公園與康樂委員會，人事理事會，規劃委員會，公共工程委員會，老年公民委員會，以及青少年諮詢委員會。委員們根據公眾的意見與建議向市議會提出推薦意見。凡有興趣在理事會或委員會中任職的社區居民可以從市書記官辦公室獲取申請表。

商 務 服 務

市政廳，330 W. 20th Avenue, San Mateo, California 94403

商務服務，也稱為財務部，為本市提供健全的財政管理，和通過提供合適的財政數據輔助市府各部門的運營，以及通過下列一系列商務服務支持各部門的工作：

會計，審計，財政報告，制訂預算，投資與現金管理，債務管理，商業稅管理，付帳與工資單，採購與車隊服務，庫存和郵寄與遞送。

聯絡電話：

財政辦公室 522-7100

傳真 522-7101

商業稅 522-7113

倉庫 522-7120

市 府 律 師

市政廳，330 W. 20th Avenue, San Mateo, California 94403

市府律師是由市議會任命的，並就所有的法律事務，對本市和市議會提出建議並作為代表。市府律師辦公室的責任是：起草法令，決議和合同；對法律案件和行政管理行動進行起訴和辯護；處理，解決針對本市的申訴和進行辯護。

辦公室 522-7020

傳真 522-7021

市書記官

市政廳，330 W. 20th Avenue, San Mateo, California 94403

市書記官是由市府經理任命的。市書記官負責維護市府官方記錄，輔助市議會的事務工作，以及實施在市憲章，市府規定和州法中所提出的法律規定。市書記官辦公室負責舉行所有的市政選舉，以及對競選和有關財政公開的法律進行行政管理。

市書記官辦公室的主要功能是：

對市議會的輔助服務

- 準備市議會會議的議事日程及其細則
- 為市長和市議會提供文書輔助工作，包括準備市議會預算案及其行政管理；通訊，儲備金，開支，公告與證書
- 協調市議會年度改組工作
- 對新任命的市議員和市長提供就職情況介紹
- 進行市府委員會的聘任工作
- 協調對新任命的委員會委員的就職情況介紹

記錄管理服務

- 維護市府官方記錄，以多種媒介予以提供
- 協調在市政廳之外地點儲存與提取不常用的紀錄
- 協調處理掉過時的記錄
- 更新聖馬刁市政規定
- 對市議會批准的項目和協議的保險進行跟蹤

選舉服務

- 舉行市政選舉
- 對未來的市議會議員提供候選人資料袋
- 作為公平的政治實務委員會的接受文件的官員接收競選與經濟利益聲明
- 提供選民註冊登記表格
- 向組織與公眾提供有關選舉服務的資訊

主機電話 522-7040

傳真 522-7041

市長 522-7048

市議會 522-7049

市府經理

市政廳，330 W. 20th Avenue, San Mateo, California 94403

由市議會任命的市府經理是行政首席主管，負責市府事務日常的行政管理工作。市府經理負責所有向聖馬刁(San Mateo)公民提供服務的部門，包括警察，消防，公共工程，社區發展與規劃，公園與康樂活動以及圖書館。

市府經理負責實施所有市議會的政策決定，為組織提供領導與指導，並且在地方性與區域性創議中代表本市的利益。

聯絡電話：

主機 522-7000

傳真 522-7001

社 區 發 展

市政廳 , 330 W. 20th Avenue, San Mateo, California 94403

社區發展部提供一系列有關社區發展的廣泛的服務。這些服務從長期規劃，對新開發項目申請的審核，經濟開發，維護本市街區，開發與維護可負擔的住房以及新的民政設施的開發。

聯絡電話：

建築分部 – 市政廳

主機 522-7172

傳真 522-7171

經濟開發與商業協助

493 South El Camino Real, San Mateo, CA 94402

主機 522-7240

傳真 522-7241

街區改進工作與住房

1900 O'Farrell Street, Suite 150, San Mateo, California 94403

主機 522-7220

傳真 522-7221

規則執行

1900 O'Farrell Street, Suite 150, San Mateo, California 94403

主機 522-7150

傳真 522-7151

規劃 – 市政廳

主機 522-7202

傳真 522-7201

消防部

行政管理 – 1900 O’Farrell Street, Suite 150, San Mateo, California 94403

消防部應對不同的緊急情況，包括火災；醫療救助；受傷；搶救；有害物質滲漏；交通事故；爆炸與淹水緊急情況。

此外，工作人員還提供全面的非緊急情況下的社區外聯服務，諸如防災準備工作，公共教育，CPR，新興建設資訊，建築物與學校的檢查，火災調查服務和支持社區活動。

消防行政管理

主機 522-7900

傳真 522-7901

消防保護局

主機 522-7940

傳真 522-7941

消防隊

主機 522-7920

傳真 522-7930

緊急服務辦公室

主機 522-7960

傳真 522-7901

人 力 資 源

市政廳 , 330 W. 20th Avenue, San Mateo, California 94403

制訂，實施和維持人力資源項目，以滿足組織上的與社區的需求。職責範圍是：

挑選與招聘，雇員服務與培訓，雇員與勞工關係，以及工人傷殘保險與安全。

主機 522-7260

傳真 522-7261

聖馬刁(San Mateo)公共圖書館

我們的觀念

聖馬刁(San Mateo)公共圖書館是一個綜合性地收藏資源與提供服務的好地方。其態度友好的專業人員協助社區在一個不斷變化的世界上進行發現，享用，聯繫與學習。

我們的使命

- 為多元化的社區提供優質的圖書館服務與項目；
- 推動識字與持續的學習；
- 提供資源，維護歷史，反映現在與探索未來；
- 通過技術作為一種信息通道。

圖書館

聖馬刁(San Mateo)公共圖書館由一個主圖書館和兩個小一些的分館組成，具有超過 300,000 冊的圖書。本圖書館提供地圖，商務參考資料，縮微膠卷，期刊雜誌，音碟，有聲書籍，大字印刷書籍，影碟，以及為視力有障礙的人士所用的發聲書籍材料。圖書館還推行多個為聖馬刁(San Mateo)公民服務的項目。

- 與小商業開發中心聯合，提供商務班與培訓班
- Genentech 基金會生物技術學習中心
- 為兒童服務的，圖書館講故事時間與暑期項目
- 為青少年服務的，課外項目，包括青少年資訊委員會
- 名稱為“閱讀項目”的為成人識字項目，可同時為 150 多名的人士提供一對一的輔導
- “家庭服務”項目為老年人和留在家中不便外出的人士提供圖書館服務
- 由聖馬刁-科斯特(San Mateo – Foster City)校區和聖馬刁(San Mateo)公共圖書館共同協作的項目，InfoSeekers，教育四年級和五年級的學生尋找，評估與應用資訊，為具體的任務製作報告
- 被指定為接受美國護照申請的機構
- 客座作者與講課者，圖書活動，電影，文化項目，節假日慶祝活動和互聯網班
- 在三樓的 Bean 街咖啡館有可口的咖啡，三明治和色拉，加上美味的甜品
- 免費地下泊車 – 從三號大街進入停車場

聖馬刁(San Mateo)圖書館

聖馬刁(San Mateo)主圖書館

55 West Third Avenue

San Mateo, CA 94402

電話：650-522-7802

傳真：650-522-7801

電子信箱：smplref@plsinfo.org

開放時間：

週一與週二 – 中午至晚上 9 時

週三與週四 – 上午 10 時至下午 6 時

週五與週六 – 上午 10 時至下午 5 時

週日 – 下午 1 時至 5 時

希爾斯坦爾(Hillsdale)分館

205 W. Hillsdale Blvd.

San Mateo, CA 94403

電話：650-522-7880

開放時間：

週一與週二 – 下午 1 時至晚上 8 時

週三與週四，週六 – 上午 10 時至下午 5 時

週五與週日 – 不開放

瑪瑞納(Marina)分館

1530 Susan Court

San Mateo, CA 94403

電話：650-522-7890

開放時間：

週一與週二 – 上午 11 時至晚上 8 時

週三與週四 – 下午 1 時至下午 5 時

週五與週六 – 上午 10 時至下午 5 時

週日 不開放

圖書館的網址：

www.smplibrary.org

公園與康樂活動

行政管理 – 1900 O’Farrell Street, Suite 140, San Mateo, California 94403

San Mateo, CA 94403-1388

電話：650.522.7400

傳真：650.522.7401

電子信箱：parksandrec@cityofsanmateo.org

通過人們，公園與各種項目使生活豐富多采

通過下列活動，提供充滿活力的與安全的社區……

- 確保你與你的家庭能享用各種安全的，設計完美與得到良好維護的公園，空曠地與社區中心
- 為各種不同年齡的團體創立豐富多彩的休閒活動機會
- 維護與保護本市的自然資源

我們如何在聖馬刁(San Mateo)提供高品質的生活……

- 維持與改進三十個已開發的公園
- 管理好街道的樹木和監督對遺產樹木的保護
- 有一支公園保護人員隊伍，確保每個人都能愉快地參觀公園
- 為各種不同年紀的團體提供不同的康樂活動班和項目
- 資助與主辦街區的和全市範圍內的社區活動
- 擁有與運營 Poplar Creek 高爾夫球場 – 這是在北加州使用最多的 18 洞球場之一
- 擁有與運營五個康樂/社區中心和兩個游泳池
- 向個人和團體出租康樂中心的地方，供舉行聚會，團體活動與會議
- 向家庭和/或社區組織出租運動場地和野餐區域

經常使用的電話號碼

- 公園/野餐預訂 650.522.7434
- 一般信息 650.522.7400
- 設施出租 650.522.7400
- 有關樹木的信息 650.522.7420
- 體育運動設施 650.522.7430
- 划船 650.522.7467
- Poplar Creek 高爾夫球場 650.522.GOLF

康樂活動班與活動登記

網上登記：www.erecereg.com

警察局

200 Franklin Parkway, San Mateo, CA 94403

電話：650.522.7710

傳真：650.522.7711

電子信箱：police@cityofsanmateo.org

我們做什麼

- 回答要求對生活和財產進行保護的電話
- 執行市，縣和州的法律
- 對犯罪活動進行調查
- 通過執法，教育與管理來推動安全行駛或疏通交通
- 根據需要，提供急救和輔助消防與保健急救員
- 對緊急情況和救災進行規劃與作好準備
- 對建築物的安全進行實地檢查和實施有關建築物安全的法令
- 教育公眾推動安全與防範罪案的策略
- 設立與維持街區和商務守望防範罪案項目
- 與社區合作，改善所有聖馬刁(San Mateo)人民的生活品質

經常拔打的電話號碼

非緊急情況時警方電話 650.522.7700

一般資訊與記錄 650.522.7710

罪案調查局 650.522.7650

交通 650.522.7740

警方活動隊 (PAL) 650.522.7725

丟棄的機動車 650.522.7766

社區守望 650.522.7744

招聘 650.522.7627 – <http://www.cityofsanmateo.org/dept/police/jobs.html>

公共工程部

行政管理 – 1900 O’Farrell Street, Suite 150, San Mateo, California 94403

傳真：(650) 522-7301

使命聲明

為了運營，維持和改進聖馬刁市(City of San Mateo)的基礎設施，維修市府的建築物，車隊，以及確保遵循加州與聯邦環保項目。

組織結構與服務

❖ 環境保護服務部

環境保護服務部負責管理本市清潔排污和排洪系統的資產，包括一個 15.7MGD 分區廢水處理廠，335 英里的垃圾收集系統，38 個水泵站，多條水溪和 Marina Lagoon。本部負責達到所規定的服務水準，包括所有的許可規定，通過對企業資產的工程，建設，維修，運營和重建，以最經濟實惠的方法來為現在的和未來的顧客服務。本部制訂與監督環保項目的實施，包括防止暴雨污染，廢水源頭控制和固體廢物管理。

❖ 街道與交通部

街道與交通部負責維持本市 200 英里的街道和維持本市 68 個交通信號和超過 7,500 盞街燈。本部還負責街道清掃項目，以及當在公共通行道路上發生非法丟棄垃圾時，負責清理工作。本部負責路面鋪設管理項目和有關的路面重新鋪設工程。交通工程人員對減少交通噪音，路口停車標誌和交通信號的請求進行審核並作出回應。這些人員還對交通事故和流量數據進行常規的審查，以便發現本市的街道和交通控制設施中需加以改進的街道和交通信號。本部與社區開發部合作，對私有開發和建築許可的申請進行審核。

❖ 設施部

設施部對本市擁有全部 33 座建築物實施維修。本部負責維修市中心的停車場和收集市中心停車費收入。本市派人員協助聖馬刁(San Mateo)市中心協會和商人解決停車與維修問題。本部還向其他市府部門提供協助，在設計和建造市府建築時，包括新的警察局和圖書館工程，與民政設施團體合作。本部將審核規劃和尋找更容易與更經濟實惠的維護建築物的機會。

打電話給誰

❖ 一站式服務

公共工程部提供一個電話號碼，對居民的問訊或關心的問題作出回應。無論是對你居住街道的關注，或排洪管理堵塞，或看到一個路坑需要修理，或想報告一個交通信號或街燈失靈，或想多瞭解一點有關街道清掃的事，或發生了排污管倒流的緊急情況，撥打的電話號碼是 650-522-7300。